PREŞEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

4 mai 2016 Nr. 01/1-06-19

Stimate Domnule Preşedinte al Parlamentului,

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituţia Republicii Moldova şi cu art. 14 alin. (3) din Legea privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre aderare în regim prioritar, a Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, precum şi proiectul de lege pentru acceptarea acordului respectiv, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 497 din 22 aprilie 2016.

În calitate de organ responsabil pentru prezentarea acordului în Parlament se desemnează Ministerul Transporturilor şi Infrastructurii Drumurilor.

Cu stimă,

Nicolae TIMOFTI

Anexe: 47 file.

SECRETARIATUL PARLAMENTULUI REPUBLICII MOLDOVA
D.D.P. Nr. 193
05 05 2016

Domnului Andrian CANDU,
Preşedinte al Parlamentului

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 2204-53 Chişinău «26» aprilie 2016

Domnului Nicolae TIMOFTI,
Preşedinte al Republicii Moldova

Stimate Domnule Preşedinte,

Prin prezenta, Vă înaintăm spre examinare, în mod prioritar, proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.497 din 22 aprilie 2016.

Proiectul de lege respectiv a fost elaborat în temeiul Titlului IV, Capitolul 15, articolul 81(e), pct.7(b) al Planului naţional de acţiuni pentru implementarea Acordului de Asociere Republica Moldova – Uniunea Europeană în perioada 2014-2016, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.808 din 7 octombrie 2014.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege – Ministerul Transporturilor şi Infrastructurii Drumurilor.

Anexă: Hotărîrea Guvernului nr.497 din 22.04.2016 (limba română şi rusă);
Proiectul de lege nominalizat (limba română şi rusă);
Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii - (limba română şi engleză);
Expunerea de motive – 3 file.
Avizele instituţiilor de resort– 5 file.

Cu respect,

Prim-ministru **Pavel FILIP**

Botea M.
250-227

Casa Guvernului,
MD-2033, Chişinău,
Republica Moldova

Telefon:
+373-22-250104

Fax:
+373-22-242696

APARATUL PREŞEDINTELUI REPUBLICII MOLDOVA
Nr. 1384
26 04 2016

Preşedinţia
Republicii Moldova

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 497
din 22 aprilie 2016
Chişinău

Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958

Guvernul HOTĂRĂŞTE:

Se aprobă şi se prezintă Preşedintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958.

Prim-ministru **PAVEL FILIP**

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
şi integrării europene — Andrei GALBUR

Ministrul transporturilor
infrastructurii drumurilor — Iurie Chirinciuc

Ministrul justiţiei — Vladimir Cebotari

X:\Elena\DOC_2016\Hotariri\Acord_Geneva.docx

Перевод

ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 497

от 22 апреля 2016 г.

Кишинэу

О проекте закона о присоединении Республики Молдова к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, заключенному в Женеве 20 марта 1958 года

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить на рассмотрение Президенту Республики Молдова проект закона о присоединении Республики Молдова к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, заключенному в Женеве 20 марта 1958 года.

Премьер-министр **ПАВЕЛ ФИЛИП**

Контрасигнуют:

Зам. Премьер-министра, министр иностранных дел и европейской интеграции — Андрей ГАЛБУР

Министр транспорта и дорожной инфраструктуры — Юрие Киринчук

Министр юстиции — Владимир Чеботарь

X:\Ana\DOC_2016\HOTARIRI\sogl_Geneva.docx

Proiect

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

pentru aderarea Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Republica Moldova aderă la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menţionat.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Externe şi Integrării Europene va pregăti şi va remite depozitarului instrumentele de aderare.

Preşedintele Parlamentului

Проект
Перевод

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

З А К О Н

о присоединении Республики Молдова к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст.1. – Республика Молдова присоединяется к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, заключенному в Женеве 20 марта 1958 года.

Ст.2. – Правительству принять необходимые меры по выполнению положений указанного Соглашения.

Ст.3. – Министерству иностранных дел и европейской интеграции подготовить и передать депозитарию документы о присоединении.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА

P00690

ACORD
privind adoptarea prescripțiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roți, echipamente și piese care pot fi montate și/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roți și condițiile pentru recunoașterea omologărilor pe baza acestor prescripții

Geneva, 20 martie 1958

TRADUCERE OFICIALĂ

NAŢIUNILE UNITE

ADRESA POŞTALĂ – NAŢIUNILE UNITE N.Y. 10017

Referinţa: C. N. 3 51.19 94. TRATATE - 5 0 (Notificare a Depozitarului)

ACORDUL PRIVIND ADOPTAREA CONDIŢIILOR UNIFORME DE OMOLOGARE ŞI DE RECUNOAŞTERE RECIPROCĂ A OMOLOGĂRII PENTRU VEHICULE CU MOTOR ECHIPAMENTE ŞI PĂRŢI ÎNTOCMIT LA GENEVA LA 20 MARTIE 1958

MODIFICĂRILE PROPUSE DE FRANŢA

Secretarul General al Organizaţiei Naţiunilor Unite, acţionând în calitate de depozitar, comunică următoarele:

Guvernul Franţei, în conformitate cu paragraful 1 din Articolul 13 din Acordul sus-menţionat, a propus anumite modificări la Acord.

O copie a textelor în engleză şi franceză a modificărilor propuse, care au fost adoptate de Comitetul pentru Transport Intern a Comisiei Economice pentru Europa în cadrul Sesiunii sale a celei de-a o sută trei din 18 august 1994 (doc. TRANS / WP.29 / 409) este transmis prin prezenta.

În acest context, se reaminteşte că procedura pentru modificarea Acordului este prevăzută în paragrafele 1 - 3 din Articolul 13, care se citeşte după cum urmează:

"1. Orice Parte Contractantă poate propune una sau mai multe modificări la prezentul Acord. Textul oricărei modificări propuse a Acordului se transmite către Secretarul General al Organizaţiei Naţiunilor Unite, care trebuie să-l transmită tuturor Părţilor Contractante şi să informeze toate celelalte ţări menţionate la paragraful 1 al Articolului 6 al acesteia.

2. Orice propunere de modificare difuzată în conformitate cu paragraful 1 din prezentul Articol se consideră a fi acceptată în cazul în care nici o Parte Contractantă nu formulează obiecţii în termen de şase luni de la data punerii în circulaţie a modificării propuse de către Secretarul General.

3. Secretarul General trebuie, cât mai curând posibil, să notifice toate Părţile Contractante dacă a fost exprimată o obiecţie la modificarea propusă. În cazul în care la modificarea propusă a fost exprimată o obiecţie, modificarea se consideră că nu a fost acceptată, şi trebuie să nu aibă nici un efect. Dacă nici o obiecţie nu a fost formulată, modificarea va intra în vigoare pentru toate Părţile Contractante la trei luni de la expirarea termenului de şase luni prevăzut la paragraful 2 din acest articol."

16 ianuarie 1995

Atenţie: Serviciile Tratate a Ministerelor Afacerilor Externe şi a Organizaţiilor Internaţionale interesate

NAŢIUNILE UNITE E

CONSILIUL ECONOMIC ŞI SOCIAL

Dist.
RESTRICŢIONAT

TRANS / WP. 29/409
18 august 1994
ENGLEZĂ
Original: ENGLEZĂ
şi FRANCEZĂ

COMISIA ECONOMICĂ PENTRU EUROPA
COMITETUL PENTRU TRANSPORTURI INTERIOARE
Grupul de Lucru privind construcţia vehiculelor

PROIECT DE MODIFICARE A ACORDULUI PRIVIND ADOPTAREA CONDIŢIILOR UNIFORME DE OMOLOGARE ŞI RECUNOAŞTERE RECIPROCĂ A OMOLOGĂRII PENTRU VEHICULE CU MOTOR ECHIPAMENTE ŞI PĂRŢI

Notă: Textul reprodus mai jos, a fost adoptat de către Grupul de lucru pentru Construcţia Vehiculelor în cadrul sesiunii sale a o sută trei (TRANS / WP.29 / 408, punctele. 39 şi 40). Se bazează pe documentul TRANS / SC.1 / WP.29 / R.615 / Rev.2, astfel cum a fost modificat de către Grupul de Lucru (TRANS / WP.29 / 408, Anexa 3).

Distribuirea documentelor Comitetului pentru Transporturi Interioare şi organismele sale subsidiare este limitată. Ele sunt distribuite numai guvernelor, agenţiilor specializate şi organizaţiilor guvernamentale şi non-guvernamentale care iau parte la lucrările Comitetului şi a organelor sale subsidiare, şi nu ar trebui publicate în ziare şi ediţii periodice.

ACORD PRIVIND ADOPTAREA PRESCRIPȚIILOR TEHNICE UNIFORME PENTRU VEHICULE CU ROȚI, ECHIPAMENTE ȘI PIESE CARE POT FI MONTATE ȘI / SAU POT FI UTILIZATE PE VEHICULELE CU ROȚI ȘI CONDIȚIILE PENTRU RECUNOAȘTEREA OMOLOGĂRILOR PE BAZA ACESTOR PRESCRIPȚII.*_/

Preambul

PĂRȚILE CONTRACTANTE,

LUÂND DECIZIA de a introduce modificări în Acordul privind adoptarea de condiții uniforme de omologare și recunoașterea reciprocă a omologării echipamentelor și pieselor vehiculelor cu motor, adoptat la Geneva la 20 martie 1958 și,

DORIND să stabilească specificații tehnice uniforme, care trebuie respectate pentru a le utiliza în statele lor la fabricarea a anumitor vehicule cu roți, echipamente și a anumitor piese,

DORIND să adopte aceste specificații tehnice, ori de câte ori este posibil, în statele lor și,

DORIND să faciliteze utilizarea în statele lor a vehiculelor, echipamentelor și pieselor astfel omologate de către autoritățile competente ale unei alte Părți contractante,

AU CONVENIT următoarele:

Articolul 1

1. Părțile contractante stabilesc prin Comitetul Administrativ, format din toate Părțile contractante, în conformitate cu normele de procedură prevăzute în anexa 1 și pe baza dispozițiilor, cuprinse în articolele și paragrafele următoare, regulamentele pentru vehicule cu roți, echipamente și componente care pot fi montate și / sau folosite la vehicule cu roți. La necesitate, specificațiile tehnice vor include variante alternative și în cazul în care este posibil, vor fi orientate spre caracteristicile de exploatare și pot include o descriere a metodelor de testare. Condițiile de omologare și recunoașterea reciprocă vor fi incluse pentru a fi utilizate de către Părțile contractante care aleg să aplice aceste reguli de omologare după tipul de construcție.

În sensul prezentului Acord:

Termenul "**vehicule cu roți, echipamente și componente**" include orice vehicule cu roți, echipamente și piese ale căror caracteristici au un impact asupra siguranței rutiere, protecției mediului și de economisire a energiei;

Termenul "**omologarea de tip oficial în conformitate cu Regulamentul**" indică o procedură administrativă prin care autoritățile competente ale Părții contractante după verificările necesare declară că vehiculul, echipamentele sau piesele prezentate de producător îndeplinesc cerințele din prezentul Regulament. Apoi producătorul certifică faptul că toate vehicule apărute pe piață, echipamente și piesele au fost fabricate în deplină conformitate cu tipul omologat.

În sensul aplicării Regulamentului în locul procedurii de omologare ar putea fi folosite diverse proceduri administrative. Unica procedură administrativă cunoscută aplicată în unele State Membre ale Comisiei Economice pentru Europa, este auto-certificarea prin care producătorul certifică, fără nici un control administrativ prealabil, că fiecare produs introdus pe piață este în conformitate cu prevederile prezentului Regulament; prin verificarea aleatorie pe piață, autoritățile administrative competente pot verifica conformitatea produselor autorizate, pe baza de auto-certificare, corespunderea dispozițiilor cu Regulamentul dat.

2. În Comitetul Administrativ intră toate Părțile contractante, în conformitate cu normele de procedură prevăzute în anexa 1. După stabilirea Regulamentului, în conformitate cu procedura stabilită în anexa 1, Comitetul Administrativ le transmite Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, denumit în continuare "Secretarul General". Secretarul General notifică cât mai curând posibil Părțile contractante la prezentul Regulament.

Regulile se consideră adoptate dacă, în termen de șase luni de la data notificării de către Secretarul General, mai mult de o treime din Părțile contractante, fiind membre la data notificării, n-au informat Secretarul General cu privire la dezacordul său referitor la acest Regulament.

Regulamentul cuprinde următoarele aspecte:

(a) Vehicule cu roți, echipamente sau componente corespunzătoare;

(b) cerințele tehnice, care, dacă este necesar pot include variante alternative;

(c) metodele de testare prin care trebuie să fie confirmate cerințele referitoare la caracteristicile de exploatare;

(d) condițiile de autorizare în funcție de tipul și recunoașterea reciprocă inclusiv marcajele și condițiile pentru asigurarea conformității producției de omologare;

(e) data (datele) de intrare în vigoare a Regulamentului.

Regulamentul poate, dacă este necesar, să includă referiri la laboratoarele acreditate de autoritățile competente, în care trebuie să fie efectuate teste de acceptare a tipurilor de vehicule cu roți, echipamentelor sau componentelor prezentate pentru aprobare.

3. După adoptarea Regulamentului Secretarul General notifică cât mai curând posibil, toate Părțile contractante, precizând care Părți contractante au obiectat și pentru care Regulamentul nu intră în vigoare.
4. Regulamentul adoptat va intra în vigoare la data definită (datele definite) în calitate de Regulament anexat la prezentul Acord, pentru toate Părțile contractante care nu au notificat dezacordul.
5. În momentul depunerii la păstrare a instrumentului de ratificare sau de aderare, orice Stat va putea declara că nu este legat de unele regulamente anexate la prezentul Acord sau că nu este legat de nici unul dintre ele. Dacă, în acel moment, procedura prevăzută de paragrafele 2, 3 și 4 ale prezentului Articol, este în curs pentru un proiect de Regulament, Secretarul General va comunica acest proiect Părților contractante noi, și acestea vor intra în vigoare ca Regulament pentru Parte contractantă nouă numai în condițiile prevăzute în paragraful 4 al prezentului Articol. Secretarul General notifică toate Părțile contractante despre data intrării în vigoare a Regulamentului. Secretarul General va comunica Părților, de asemenea, toate declarațiile Părților contractante referitoare la neaplicarea anumitor regulamente, pe care orice Parte contractantă poate face în conformitate cu dispozițiile prezentului paragraf.
6. Orice Parte contractantă care aplică un Regulament poate notifica Secretarului General în orice moment înainte cu un an despre intenția administrației sale de a înceta aplicarea acestuia. Secretarul General va transmite o astfel de notificare celorlalte Părți contractante.

Aprobările acordate sunt valabile până la data retragerii lor.

Dacă o Parte contractantă încetează să elibereze aprobările oficiale în baza unor reguli, ea trebuie:

Să asigure un control adecvat asupra conformității producției pentru care a acordat anterior certificatul de omologare de tip;

Să întreprindă măsurile necesare, prevăzute la Articolul 4, în cazul primirii de la o Parte contractantă care continuă să aplice Regulamentul dat, informația de necorespundere;

Să continue să notifice autoritățile competente ale celorlalte Părți contractante de retragere a aprobărilor conform prevederilor Articolului 5;

Să continue să acorde prelungirea omologărilor existente.

7. Orice Parte contractantă, care nu aplică Regulamentele poate notifica Secretarului General în orice moment că intenționează în viitor să le aplice; Ulterior, aceste regulamente vor intra în vigoare pentru această Parte contractantă în a șaizecea zi de la această notificare. Secretarul General va notifica tuturor Părților contractante despre fiecare caz de intrare în vigoare a Regulamentului pentru Parte contractantă nouă, în conformitate cu dispozițiile prezentului aliniat.
8. Părțile contractante pentru care există reguli vor fi denumite în continuare "Părțile contractante care aplică Regulamentul".

Articolul 2

Fiecare parte contractantă care aplica un Regulament va acorda mărcile de omologare descrise în acest Regulament pentru tipurile de vehicule cu roți, de echipament și de piese prevăzute în acest Regulament, cu condiția ca să fie capabilă să verifice în același timp conformitatea producției cu tipul omologat, astfel ca mostrele prezentate să satisfacă încercările și prescripțiile definite de către regulament, astfel cum este prevăzut în Anexa 2. Fiecare Parte contractantă care aplică un Regulament va refuza măsurile de omologare prevăzute de acest Regulament, dacă condițiile de mai sus nu sunt îndeplinite.

Articolul 3

Vehiculele cu roți, echipamentele și piesele care poartă mărcile de omologare acordate de o Parte contractantă în conformitate cu Articolul 2 al prezentului Acord și care sunt fabricate pe teritoriul fie al unei Părți contractante care aplica regulamentul în cauză, fie al unei alte țări indicate de Partea contractantă care a procedat la omologarea tipului de vehicule cu roți, de echipament sau de piesa în cauză, vor fi considerate conforme cu legislația tuturor Părților contractante care aplică Regulamentul amintit.

Articolul 4

Dacă autoritățile competente ale unei Părți contractante care aplică un Regulament constată că anumite vehicule cu roți, echipamente sau anumite piese purtând mărcile de omologare acordate, conform acestui Regulament, de către una dintre Părțile contractante, nu sunt conforme cu tipul omologat, ele vor anunța autoritățile competente ale Părții contractante care a acordat omologarea. Această

Parte contractantă va avea obligația să ia măsurile necesare pentru a restabili conformitatea fabricării cu tipul omologat și de a anunța celelalte Părți contractante care aplică Regulamentul despre măsurile luate în acest scop, măsuri care le pot include, dacă este cazul, până la retragerea omologării. În cazul în care securitatea circulației rutiere sau a mediului înconjurător ar risca să fie compromisă, Partea contractantă care a eliberat omologarea și după primirea informațiilor referitoare la neconformitatea cu tipul omologat trebuie să informeze cu privire la aceasta toate celelalte Părți contractante cu privire la situație. Părțile Contractante vor putea interzice vânzarea și utilizarea astfel de vehicule cu roți, echipamente sau piese în cauză pe teritoriul său.

Articolul 5

Autoritățile competente ale fiecărei Părți contractante care aplică Reglementările de omologare de tip, trimit lunar autorităților competente ale celorlalte Părți contractante o listă pentru fiecare tip de vehicul cu roți, echipament sau de piesă pe care ele le omologhează în conformitate cu Regulamentul, aprobarea cărora a fost refuzată sau a căror aprobare a fost retrasă în acea lună; în plus, la primirea unei solicitări din partea autorității competente a unei alte Părți contractante care aplică un Regulament, prin omologare de tip, se trimite imediat autorității competente toate informațiile relevante în sprijinul deciziei sale de a acorda, refuza sau revoca omologarea unui vehicul cu roți, echipamente sau piese în baza acestui Regulament.

Articolul 6

1. Statele membre ale Comisiei Economice pentru Europa și statele admise în comisie cu titlu consultativ, în conformitate cu paragraful 8 al mandatului acestei comisii, și organizațiile regionale de integrare economică, create de statele membre ale Comisiei Economice pentru Europa, cărora statele membre a lor le-au delegat împuterniciri pe chestiuni ce țin de actualul Acord, inclusiv împuterniciri de a primi decizii care au forță obligatorie pentru statele lor membre, pot deveni Părți contractante la prezentul Acord.

Pentru a determina numărul de voturi prevăzute la alineatul 2 al Articolului 1 și alineatul 2 al Articolului 12, organizațiile regionale de integrare economică vor participa la vot cu numărul de voturi ale statelor sale membre care sunt membre ale Comisiei Economice pentru Europa.

2. Statele - membre ale Organizației Națiunilor Unite, care pot participa la anumite activități ale Comisiei Economice pentru Europa în conformitate cu punctul 11 din regulamentul Comisiei și organizațiile regionale economice a acestor state la care statele membre le-au transferat competențele în domeniile

reglementate de prezentul Acord, inclusiv împuternicirile de a lua decizii care au forță obligatorie pentru statele sale membre, pot deveni Părți contractante la prezentul Acord.

Pentru a determina numărul de voturi prevăzute la alineatul 2 al articolului 1 și alineatul 2 al articolului 12, organizațiile regionale de integrare economică vor participa la vot cu numărul de voturi ale statelor sale membre care sunt membre ale Organizației Națiunilor Unite.

3. Aderarea la Acord, cu introducerea în el a modificărilor, a Părți contractante noi care nu sunt Părți la Acordul din 1958, se va efectua prin depunerea la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite al documentului corespunzător după intrarea în vigoare a Acordului cu modificările introduse.

Articolul 7

1. Se consideră că Acordul cu modificările operate deja în el, intră în vigoare după nouă luni de la data transmiterii de către Secretarul General a Acordului tuturor Părților contractante la Acordul din 1958.
2. Se consideră că Acordul, cu modificările operate deja în el, nu intră în vigoare în cazul în care Părțile contractante la Acordul din 1958 își vor exprima orice obiecție în termen de șase luni de la data transmiterii lor a Acordului în cauză de către Secretarul General.
3. Pentru fiecare Parte contractantă nouă care va adera la acest Acord cu modificările operate în el, Acordul cu modificările operate în el va intra în vigoare în a șaizecea zi după depunerea instrumentului de ratificare sau de aderare al statului respectiv.

Articolul 8

1. Fiecare Parte Contractantă va putea denunța prezentul Acord prin notificare adresată Secretarului General.
2. Denunțarea va intra în vigoare după douăsprezece luni de la data la care Secretarul General a primit notificarea.

Articolul 9

1. Orice Parte contractantă nouă, în sensul Articolului 6 din prezentul Acord, poate în momentul aderării sau în orice alt moment, să declare printr-o notificare adresată Secretarului General că prezentul Acord se extinde asupra sau oricare dintre teritoriile pentru relațiile internaționale de care ea este responsabilă. Acordul se aplică pe teritoriul sau teritoriile desemnate în

notificare începând cu a şaizecea zi de la primirea acesteia de către Secretarul General.

2. Orice Parte contractantă nouă, în sensul Articolului 6 din prezentul Acord, ce a făcut declarație conformitate cu paragraful 1 din prezentul Articol cu privire la extinderea prezentului Acord pentru orice teritoriu ale cărui relații internaționale ea este responsabilă poate denunța Acordul separat în ceea ce privește acest teritoriu, în conformitate cu dispozițiile Articolului 8.

Articolul 10

1. Orice litigiu între două sau mai multe Părți contractante privind interpretarea sau aplicarea prezentului Acord, trebuie, pe cât e posibil, să fie soluționat pe calea negocierilor între Părțile aflate în litigiu.
2. Orice litigiu care nu va putea fi soluționat pe calea negocierilor, la cererea uneia din Părțile contractante și va fi în consecință prezentat unuia sau mai multor arbitri aleși de comun acord de către Părțile aflate în litigiu. Dacă în decurs de trei luni de la data depunerii cererii în arbitraj, Părțile aflate în litigiu nu ajung la o înțelegere asupra alegerii unui arbitru sau arbitrilor, oricare dintre aceste Părți va putea cere Secretarului General să indice un arbitru unic căruia i se va prezenta diferendul spre decizie.
3. Hotărârea arbitrului sau arbitrilor desemnați în conformitate cu paragraful 2 al prezentului Articol, va fi obligatorie pentru Părțile contractante aflate în litigiu.

Articolul 11

1. Fiecare Parte contractantă nouă poate, în momentul aderării la prezentul Acord, să declare că nu este legat de Articolul 10 din Acord. Celelalte Părți contractante nu vor fi legate de Articolul 10 în ceea ce privește oricare Parte contractantă nouă care a formulat o astfel de rezervă.
2. Oricare Parte contractantă care a formulat o rezervă în conformitate cu paragraful 1 al prezentului Articol va putea ridica în orice moment această rezervă printr-o notificare adresată Secretarului General.
3. Nu va fi admisă nici o altă rezervă la prezentul Acord sau la Regulamentele care îi sunt anexate; dar oricare Parte contractantă are, în conformitate cu Articolul 1, posibilitatea să declare că ea nu aplică unele dintre Regulamente sau că ea nu aplică nici unul dintre ele.

Articolul 12

Procedura de modificare la Regulament care va fi anexată la prezentul Acord poate fi făcută în conformitate cu următoarea procedură:

1. Modificările la Regulament se primesc de către Comitetul Administrativ, astfel cum se prevede la alineatul 2 al Articolului 1, în conformitate cu procedura stabilită în Anexa 1. Dacă este necesar, modificarea poate include în calitate de variantă alternativă cerințele existente. Părțile contractante indică care variante alternative în cadrul Regulamentului se vor aplica. Părțile contractante, care aplică varianta alternativă (variantele) în cadrul Regulamentului, nu sunt obligate să accepte omologările precedente a unui și aceluiași Regulament. Părțile contractante care aplică doar cele mai recente modificări nu sunt obligate să accepte omologările precedente propuse în baza modificărilor precedente ori în baza Regulamentului fără a fi introduse modificările în ele. Părțile contractante, care aplică Regulamentul cu o serie de modificări introduse anterior ori Regulamentul fără modificări, recunosc omologările oficiale, prezentate în conformitate cu modificările introduse mai târziu. După adoptarea modificărilor la Regulament, Comitetul administrativ remite acestea Secretarului General. După aceasta Secretarul General, cât mai curând posibil, va notifica despre aceste modificări Părțile contractante, ce aplică acest Regulament.
2. Modificarea Regulamentului se consideră adoptată dacă, în termen de șase luni de la data notificării Secretarului General, mai mult de o treime din Părțile Contractante care aplică Regulamentul la data notificării, nu informează Secretarul General cu privire la dezacordul la modificarea dată. Dacă după expirarea acestei perioade de timp, Secretarul General nu va primi declarațiile de dezacord de la mai mult de o treime din Părțile contractante care aplică Regulamentul, Secretarul General, cât mai curând posibil, va anunța că modificările adoptate sunt obligatorii și pentru Părțile contractante care nu au declarat dezacordul. În cazul în care în Regulamentul se introduce modificarea și cel puțin o cincime dintre Părțile contractante care aplică Regulamentul nemodificat, ulterior declară că doresc să continue să aplice Regulamentul nemodificat, Regulamentul nemodificat va fi considerat ca o alternativă la Regulamentul cu modificarea introdusă și vor fi oficial incluse în Regulament. Se intră în vigoare din momentul adoptării modificării sau intrării ei în vigoare. În

acest caz Părțile contractante care aplică Regulamentul sunt responsabile obligațiunilor similare celor prevăzute la aliniatul 1.

3. În cazul în care orice Parte contractantă nouă, aderă la prezentul Acord între perioada notificării de către Secretarul General cu privire la modificarea Regulamentului și intrarea sa în vigoare, Regulamentul în cauză nu va intra în vigoare pentru acea Parte contractantă până la două luni de la adoptarea formală a modificării sau prin intermediul la două luni după expirarea unui termen de șase luni de la data notificării acestei Părți a Secretarului General cu privire la modificarea propusă.

Articolul 13

Procedura de modificare la însuși textul Acordului este reglementată prin următoarele dispoziții:

1. Orice Parte contractantă va putea propune una sau mai multe modificări la prezentul Acord. Textul oricărui proiect de modificare la Acord și Anexele sale vor fi adresate Secretarului General, care îl va comunica tuturor Părților contractante și îl va aduce la cunoștință altor state vizate de paragraful 1 al Articolului 6.
2. Orice modificare propusă, transmisă în conformitate cu paragraful 1 al prezentului Articol se va considera acceptată dacă nici o Parte contractantă nu formulează obiecții într-un termen de șase luni calculat de la data la care Secretarul General a transmis proiectul de modificare.
3. Secretarul General va adresa, cât mai curând posibil, tuturor Părților contractante o notificare pentru a le face cunoscut dacă s-a formulat o obiecție împotriva proiectului de modificare. Dacă o obiecție a fost formulată împotriva proiectului de modificare, modificarea se va considera ca nefiind acceptată și va fi fără nici un efect. În absența obiecțiilor, modificarea va intra în vigoare pentru toate Părțile contractante la trei luni de la expirarea termenului de șase luni prevăzut de paragraful 2 al prezentului Articol.

Articolul 14

În afară notificărilor prevăzute de Articolele 1, 12 și 13 ale prezentului Acord, Secretarul General va notifica Părțile despre:

(a) Aderările în conformitate cu articolul 6;

(b) datele de intrare în vigoare a prezentului Acord, în conformitate cu Articolul 7;

(c) cazuri de denunțare, în conformitate cu Articolul 8;

(d) notificările primite în conformitate cu Articolul 9;

(e) declarațiile și notificările primite în conformitate cu alineatele 1 și 2 din Articolul 11;

(f) cu privire la intrarea în vigoare a oricărei modificări în conformitate cu alineatele 1 și 2 ale Articolului 12;

(g) cu privire la intrarea în vigoare a oricărei modificări în conformitate cu paragraful 3 al Articolului 13.

Articolul 15

1. Dacă către data aplicării dispozițiilor expuse mai sus sunt începute procedurile prevăzute la alineatele 3 și 4 ale Articolului 1 din Acord fără modificări, în scopul adoptării noului Regulament, acest nou Regulament va intra în vigoare în conformitate cu alineatul 5 al Articolului menționat.
2. Dacă către data aplicării dispozițiilor expuse mai sus sunt inițiate procedurile prevăzute la alineatul 1 ale Articolului 12 din Acord fără modificări, în scopul adoptării modificării la Regulament, această modificare va intra în vigoare în conformitate cu dispozițiile Articolului menționat.
3. În cazul în care toate Părțile contractante la Acord sunt de acord, orice Regulament adoptat în conformitate cu prevederile Acordului nemodificat poate fi tratat ca un Regulament adoptat în conformitate cu prevederile de mai sus.

Anexa 1

COMPONENȚA ȘI REGULAMENTUL DE PROCEDURĂ AL COMITETULUI DE ADMINISTRAȚIE

Articolul 1

Comitetul de Administrație este compus din toate Părțile contractante la Acord, cu modificările introduse.

Articolul 2

Secretarul executiv al Comisiei Economice pentru Europa va furniza Comitetului servicii de secretariat.

Articolul 3

În fiecare an, în prima sa sesiune, Comitetul își alege un președinte și vicepreședinte.

Articolul 4

Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite va convoca sub auspiciile Comisiei Economice pentru Europa ori de câte ori este necesar pentru a adopta noi norme sau modificări la Regulamente.

Articolul 5

Regulamentele noi propuse se supun la vot. Fiecare stat, Parte contractantă la Acord - dispune de un vot. Pentru luarea deciziilor este necesar un cvorum de cel puțin jumătate din Părțile contractante. În scopul determinării unui cvorum organizațiilor de integrare economică regională care sunt Părți contractante la Acord, participă la vot cu numărul de voturi ale statelor sale membre. Reprezentantul organizației economice regionale poate lua cuvânt pentru statele suverane, care intră în componența acestei organizații. Proiectele Regulamentelor noi sunt adoptate cu o majoritate de două treimi din cei prezenți și care participă la vot.

Articolul 6

Modificările propuse la Regulamente se supun la vot. Fiecare stat - Parte contractantă la Acord care aplică Regulamentul, dispune de un vot. Deciziile necesită un cvorum de cel puțin jumătate din Părțile contractante care aplică Regulile. În scopul determinării unui cvorum, organizațiile de integrare economică regională care

sunt Părți contractante la Acord, participă la vot cu numărul de voturi ale statelor sale membre. Reprezentantul organizației economice regionale poate lua cuvânt pentru acele statele suverane, care intră în componența acestei organizații și aplică Regulamentul dat. Proiectul de modificare a Regulamentului se adoptă cu o majoritate de două treimi din cei prezenți și care participă la vot.

Anexa 2
CORESPUNDEREA METODELOR DE PRODUCȚIE

1. ESTIMAREA INIȚIALĂ

1.1. Autoritatea de omologare a unei Părți contractante trebuie, înainte de acordarea omologării de tip, să verifice existența unor condiții și proceduri satisfăcătoare pentru asigurarea controlului eficient, astfel încât vehiculele, echipamente sau componente aflate în proces de producție să fie conforme cu tipul omologat.

1.2. Cerința prevăzută la punctul 1.1., trebuie să fie verificată de autoritatea care acordă omologarea de tip, și poate fi, de asemenea, verificată, în numele și la cererea autorității care acordă omologarea de tip a celeilalte Părți contractante, care prezintă omologare. În acest caz, autoritatea de omologare din urmă pregătește o declarație de conformitate, care prevede că aceste zone și instalații de producție corespund condițiilor de producere a produsului(produselor), supus omologării de tip.

1.3. Autoritatea competentă, care prezintă omologarea de tip, trebuie să recunoască înregistrarea producătorului conform standardului ISO 9002 (domeniul de aplicare a căruia se răsfrânge asupra produsului (produselor) care cade sub procedura de omologare de tip) ori acreditarea echivalentă analogică conform standardelor, care să satisfacă cerințele de la punctul 1.1. Producătorul trebuie să furnizeze informația detaliată privind înregistrarea și să informeze autoritatea competentă care acordă omologarea de tip, despre orice modificare a valabilității ori domeniu de aplicare a înregistrării sale.

1.4. La primirea unei solicitări din partea autorității competente a celeilalte Părți contractante care acordă omologarea de tip trimite apoi și declarația de conformitate, menționată în ultima propoziție de la alineatul 1.2., sau informează, că nu poate oferi astfel de confirmare.

2. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

2.1. Orice vehicul, echipament sau parte, omologate în conformitate cu Regulamentul anexat la prezentul Acord trebuie să fie fabricate în așa fel încât să fie conforme cu tipul omologat oficial, îndeplinind cerințele prevăzute în prezenta anexă sau Regulamentul menționat.

2.2. Autoritatea competentă a unei Părți contractante, aprobarea de către tipul de pe baza Regulamentelor anexate la prezentul Acord trebuie să verifice existența unor măsuri adecvate și a planurilor de control documentate, care urmează a fi convenite cu producătorul pentru fiecare omologare, să efectueze la intervale regulate de timp aceste teste sau verificări necesare pentru a verifica menținerea conformității cu tipul omologat, inclusiv, în special, dacă este cazul, încercările specificate în regulamentul menționat.

2.3. Titularul omologării de tip, trebuie în special:

2.3.1. Să se asigure că procedurile de control efective a conformității produselor (vehicule, echipamente sau piese) corespund cu tipul omologat;

2.3.2. Să aibă acces la echipamentul necesar pentru verificarea conformității a fiecărui tip omologat;

2.3.3. să asigure înregistrarea datelor cu privire la rezultatele testelor și păstrarea documentelor anexate pentru o perioadă determinată în Acord, convenită cu autoritatea competentă ce prezintă omologarea de tip. Această perioadă nu trebuie să depășească 10 ani;

2.3.4. să analizeze rezultatele fiecărui tip de test pentru a verifica și asigura stabilitatea caracteristicilor produsului în vederea menținerii caracteristicilor de producție, luând în considerație și abaterile permisibile în condițiile producției industriale;

2.3.5. să se asigure ca fiecare tip de produs, să fie supus la cel puțin trei testări, care sunt prescrise în această anexă și verificărilor, prescrise în Regulamentul aplicabil;

2.3.6. să se asigure că, în caz de neconformitate detectat în tipul testării a oricăror piese de încercare, s-a extras o altă probă și s-a efectuat o altă testare. În acest sens ar trebui să fie luate toate măsurile necesare pentru a restabili conformitatea producției.

2.4. Autoritatea competentă care a acordat omologarea de tip poate verifica în orice moment metode de control a conformității aplicate în fiecare unitate de producție. Frecvența normală a acestor verificări trebuie să fie în concordanță cu dispozițiile (dacă există) acceptate în conformitate cu

paragraful 1.2. sau 1.3. din prezenta Anexă și ar trebui să asigure că controalele relevante sunt revizuite pe o perioadă conformă cu climatul de încredere stabilită de către autoritatea competentă.

2.4.1. La fiecare inspecție, inspectorului trebuie să-i fie prezentate rapoartele de testare și caietul de sarcini și control.

2.4.2. În cazul în care natura testării permite acest lucru, inspectorul poate preleva probele în mod aleatoriu, care vor fi testate în laboratorul producătorului (sau de către serviciul tehnic, dacă este necesar prin anexa la prezentul acord). Numărul minim de probe poate fi stabilit în baza rezultatelor obținute la testarea de către producător.

2.4.3. Dacă nivelul de control va fi nesatisfăcător sau când se consideră necesar să se verifice valabilitatea încercărilor efectuate în conformitate cu paragraful 2.4.2., inspectorul trebuie să aleagă probe pentru a fi trimise serviciului tehnic care efectuează testările pentru omologarea de tip de construcție.

2.4.4. Autoritatea competentă, care prezintă omologarea de tip poate efectua orice verificare sau testare prevăzute în prezenta anexă sau în Regulamentul aplicabil anexat la prezentul Acord.

2.4.5. În cazul rezultatelor nesatisfăcătoare în timpul unei inspecții, autoritatea competentă, care prezintă omologarea de tip, trebuie să se asigure că au fost întreprinse imediat toate măsurile necesare pentru a restabili conformitatea producției.

*Subsemnata **Baltă Mariana**, traducător autorizat în limba engleză, certific exactitatea traducerii cu textul înscrisului în original, care a fost vizată de mine*

.

*The undersigned, **Balta Mariana**, certified translator in English, certify the accuracy of the translation with the of the originale document which was endorsed by me.*

09.03.2016

Semnătura
Translator's signature

TRADUCĂTOR
ENGLEZĂ, FRANCEZĂ
Baltă Mariana
autorizația nr. 6

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie a traducerii oficiale de pe Acordul privind adoptarea prescripțiilor tehnice uniforme pentru vehiculele cu roți, echipamente și piese care pot fi montate și/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roți și condițiile pentru recunoașterea omologărilor pe baza acestor prescripții (Geneva, 20 martie 1958), originalul căreia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Anatol CEBUC,
Șef adjunct al Direcției Generale
Drept Internațional a Ministerului
Afacerilor Externe și Integrării
Europene al Republicii Moldova

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

(XI.B.16)

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: C.N.351.1994.TREATIES-50 (Depositary Notification)

AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS DONE AT GENEVA ON 20 MARCH 1958

AMENDMENTS PROPOSED BY FRANCE

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary, communicates the following:

The Government of France, in accordance with paragraph 1 of article 13 of the above-mentioned Agreement, has proposed certain amendments to the Agreement.

A copy of the English and French texts of the proposed amendments, which were adopted by the Inland Transport Committee of the Economic Commission for Europe at its one-hundred-and-third session on 18 August 1994 (doc. TRANS/WP.29/409) is transmitted herewith.

In this connection, it is recalled that the procedure for the amendment of the Agreement is set forth in paragraphs 1 to 3 of article 13, which read as follows:

"1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement. The text of any proposed amendment to the Agreement shall be transmitted to the Secretary-General of the United Nations, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in paragrah 1 of article 6 thereof.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of six months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted, and shall be of no effect whatever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of six months referred to in paragraph 2 of this article."

16 January 1995

Attention: Treaty Services of Ministries of Foreign Affairs and of international organizations concerned

UNITED
NATIONS

Economic and Social Council

Distr.
RESTRICTED

TRANS/WP.29/409
18 August 1994

ENGLISH
Original: ENGLISH
and FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Construction of Vehicles

DRAFT AMENDMENTS TO THE AGREEMENT CONCERNING THE ADOPTION OF UNIFORM CONDITIONS OF APPROVAL AND RECIPROCAL RECOGNITION OF APPROVAL FOR MOTOR VEHICLE EQUIPMENT AND PARTS

Note: The text reproduced below, has been adopted by the Working Party on the Construction of Vehicles at its one-hundred-and-third session (TRANS/WP.29/408, paras. 39 and 40). It is based on document TRANS/SC.1/WP.29/R.615/Rev.2, as amended by the Working Party (TRANS/WP.29/408, Annex 3).

The distribution of documents of the Inland Transport Committee and its subsidiary bodies is limited. They are distributed only to governments, to specialized agencies and to governmental and non-governmental organizations which take part in the work of the Committee and of its subsidiary bodies, and should not be given to newspapers or periodicals.

GE.94-23354 /wp29409.EPR (E)

Title of the Agreement, amend to read (including a new footnote */:

"Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions. */"

The text of the Agreement, amend to read:

"Preamble

THE CONTRACTING PARTIES,

having DECIDED to amend the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958, and

DESIRING to define uniform technical prescriptions that it will suffice for certain wheeled vehicles, equipment and parts to fulfil in order to be used in their countries,

DESIRING to adopt these prescriptions whenever possible in their countries, and,

DESIRING to facilitate the use in their countries of the vehicles, equipment and parts, where approved acccording to these prescriptions by the competent authorities of another Contracting Party,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. The Contracting Parties shall establish through an Administrative Committee made up of all the Contracting Parties in conformity with the internal rules set out in Appendix 1 and on the basis of the following articles and paragraphs, Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles. Where necessary the technical requirements will include alternatives and when possible they will be performance oriented and include test methods. Conditions for granting type approvals and their reciprocal recognition will be included for use by Contracting Parties who choose to implement Regulations through type approval.

For the purposes of this Agreement:

The term "wheeled vehicles, equipment and parts" shall include any wheeled vehicles, equipment and parts whose characteristics have a bearing on road safety, protection of the environment and energy saving;

---

*/ Former title of the Agreement:

Agreement Concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958

The term "type approval pursuant to a Regulation" indicates an administrative procedure by which the competent authorities of one Contracting Party declare, after carrying out the required verifications, that a vehicle, equipment or parts submitted by the manufacturer as a prototype of the series production conform to the requirements of the given Regulation. Afterwards the manufacturer certifies that each vehicle, equipment or parts put on the market were produced to be identical with the approved product.

For the application of the Regulations there could be various administrative procedures alternative to type approval. The only alternative procedure generally known and applied in certain Member States of the Economic Commission for Europe is the self-certification by which the manufacturer certifies, without any preliminary administrative control, that each product put on the market conforms to the given Regulation; the competent administrative authorities may verify by random sampling at the market that the self-certified products comply with the requirements of the given Regulation.

2. The Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties in accordance with the rules of procedure set out in Appendix 1. A Regulation, after having been established in accordance with the procedure indicated in Appendix 1, shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General of the United Nations, hereinafter called "Secretary-General". As soon as possible thereafter the Secretary-General shall give notification of this Regulation to the Contracting Parties.

The Regulation will be considered as adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-third of the Contracting Parties at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the Regulation.

The Regulation shall cover the following:

(a) Wheeled vehicles, equipment or parts concerned;

(b) Technical requirements, which if necessary may include alternatives;

(c) Test methods by which any performance requirements are to be demonstrated;

(d) Conditions for granting type approval and their reciprocal recognition including any approval markings and conditions for ensuring conformity of production.

(e) The date(s) on which the Regulation enters into force

The Regulation may, if needed, include references to the laboratories accredited by the competent authorities where acceptance tests of the types of wheeled vehicles, equipment or parts submitted for approval must be carried out.

3. When a Regulation has been adopted the Secretary-General shall so notify as soon as possible all the Contracting Parties, specifying which Contracting Parties have objected and in respect of which the Regulation shall not enter into force.

4. The adopted Regulation shall enter into force on the date(s) specified therein as a Regulation annexed to this Agreement for all Contracting Parties which did not notify their disagreement.

5. When depositing its instrument of accession, any new Contracting Party may declare that it is not bound by certain Regulations then annexed to this Agreement or that it is not bound by any of them. If, at that time, the procedure laid down in paragraphs 2, 3, and 4 of this Article is in progress for a draft or adopted Regulation, the Secretary-General shall communicate such draft or adopted Regulation to the new Contracting Party and it shall enter into force as a Regulation for the new Contracting Party only under the conditions specified in paragraph 4 of this Article. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of the date of such entry into force. The Secretary-General shall also communicate to them all declarations concerning the non-application of certain Regulations that any Contracting Party may make in accordance with the terms of this paragraph.

6. Any Contracting Party applying a Regulation may at any time notify the Secretary-General, subject to one year's notice, that its administration intends to cease applying it. Such notification shall be communicated by the Secretary-General to the other Contracting Parties.

Approvals granted shall remain valid until their withdrawal;

If a Contracting Party ceases to issue approvals to a Regulation it shall:

Maintain proper supervision on conformity of production of products for which it previously granted type approval;

Take the necessary steps set out in Article 4 when advised of non-conformity by a Contracting Party that continues to apply the Regulation;

Continue to notify the competent authorities of other Contracting Parties of withdrawal of approvals as set out in Article 5;

Continue to grant extensions to existing approvals.

7. Any Contracting Party not applying a Regulation may at any time notify the Secretary-General that it intends henceforth to apply it, and the Regulation will then enter into force for this Party on the sixtieth day after this notification. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of every entry into force of a Regulation for a new Contracting Party effected in accordance with the terms of this paragraph.

8. The Contracting Parties for which a Regulation is in force shall hereinafter be referred to as "the Contracting Parties applying a Regulation".

Article 2

Each Contracting Party applying Regulations largely through type approval shall grant the type approvals and approval markings described in any Regulation for the types of wheeled vehicles, equipment or parts covered by the Regulation, provided that it has the technical competence and is satisfied with the arrangements for ensuring conformity of the product with the approved type as set out in Appendix 2. Each Contracting Party applying a Regulation through type approval shall refuse the type approvals and approval markings covered by the Regulation if the above-mentioned conditions are not complied with.

Article 3

Wheeled vehicles, equipment or parts for which type approvals have been issued by a Contracting Party in accordance with Article 2 of this Agreement and manufactured either in the territory of a Contracting Party applying the Regulation concerned, or in such other country as is designated by the Contracting Party which has duly approved the types of wheeled vehicles, equipment or parts concerned shall be held to be in conformity with the legislation of all the Contracting Parties applying the said Regulation through type approval.

Article 4

Should the competent authorities of a Contracting Party applying a Regulation through type approval find that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings issued under the said Regulation by one of the Contracting Parties, do not conform to the approved types, they shall advise the competent authorities of the Contracting Party which issued the approval. That Contracting Party shall take the necessary steps to bring the products of those manufacturers into conformity with the approved types and shall advise the other Contracting Parties applying the Regulation through type approval of the steps it has taken, which may include, if necessary, the withdrawal of approval. Where there might be a threat to road safety or to the environment, the Contracting Party which issued the approval and after receiving the information about the non-conformity to the approved type(s) shall inform thereof all other Contracting Parties about the situation. Contracting Parties may prohibit the sale and use of such wheeled vehicles, equipment or parts in their territory.

Article 5

The competent authorities of each Contracting Party applying Regulations through type approval shall send monthly to the competent authorities of the other Contracting Parties a list of the wheeled vehicle, equipment or parts, approvals of which it has refused to grant or has withdrawn during that month; in addition, on receiving a request from the competent authority of another Contracting Party applying a Regulation through type approval, it shall send forthwith to that competent authority a copy of all relevant information on which it based its decision to grant, refuse to grant, or to withdraw an approval of a wheeled vehicle, equipment or parts to that Regulation.

Article 6

1. Countries members of the Economic Commission for Europe, countries admitted to the Commission in a consultative capacity in accordance with paragraph 8 of the Commission's Terms of Reference, and regional economic integration organizations set up by countries members of the Economic Commission for Europe to which their Member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement, including the power to make binding decisions on their Member States, may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their Member States being members of the Economic Commission for Europe.

2. Countries Members of the United Nations as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with Paragraph 11 of the Commission's Terms of Reference and regional economic integration organizations of such countries to which their Member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement including power to make binding decisions on their Member States may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their Member States being Members of the United Nations.

3. Accession to the amended Agreement by new Contracting Parties which are not Parties to the 1958 Agreement shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General, after the entry into force of the amended Agreement.

Article 7

1. The amended Agreement shall be deemed to enter into force nine months after the date of its transmission by the Secretary-General to all the Contracting Parties to the 1958 Agreement.

2. The amended Agreement shall be deemed not to enter into force if any objection from the Contracting Parties to the 1958 Agreement is expressed within a period of six months following the date of its transmission to them by the Secretary-General.

3. For any new Contracting Party acceding to this amended Agreement, this amended Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the instrument of accession.

Article 8

1. Any Contracting Party may denounce this Agreement by notifying the Secretary-General.

2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

Article 9

1. Any new Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement may, at the time of accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that this Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. The Agreement shall extend to the territory or territories named in the notification as from the sixtieth day after its receipt by the Secretary-General.

2. Any new Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement which has made a declaration in accordance with paragraph 1 of this Article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of that territory, in accordance with the provisions of Article 8.

Article 10

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, so far as possible, be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 2 of this Article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.

Article 11

1. Each new Contracting Party may, at the time of acceding to this Agreement, declare that it does not consider itself bound by Article 10 of the Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by Article 10 in respect of any new Contracting Party which has entered such a reservation.

2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this Article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General.

3. No other reservation to this Agreement or to the Regulations annexed thereto shall be permitted; but any Contracting Party may, in accordance with the terms of Article 1, declare that it does not propose to apply certain of the Regulations or that it does not propose to apply any of them.

Article 12

The Regulations annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1. Amendments to Regulations shall be established by the Administrative Committee as described in Article 1, paragraph 2 and in accordance with the procedure indicated in Appendix 1. Where necessary an amendment may include the existing requirements as an alternative. Contracting Parties shall specify which alternatives within the Regulations they will apply. Contracting Parties applying alternative(s) within a Regulation shall not be obliged to accept approvals to preceding alternative(s) within the same Regulation. Contracting Parties applying only the most recent amendments shall not be obliged to accept approvals to preceding amendments or to unamended Regulations. Contracting Parties applying an earlier series of amendments or the unamended Regulation shall accept approvals granted to a later amendment series. An amendment to the Regulation, after having been established, shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General. As soon as possible thereafter the Secretary-General shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying the Regulation.

2. An amendment to a Regulation will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-third of the Contracting Parties applying the Regulation at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the amendment. If, after this period, the Secretary-General has not received declarations of disagreement of more than one-third of the Contracting Parties applying the Regulation, the Secretary Genral shall as soon as possible declare the amendment as adopted and binding upon those Contracting Parties applying the Regulation who did not declare themselves opposed to it. When a Regulation is amended and at least one-fifth of the Contracting Parties applying the unamended Regulation subsequently declare that they wish to continue to apply the unamended Regulation, the unamended Regulation will be regarded as an alternative to the amended Regulation and will be incorporated formally as such into the Regulation with effect from the date of adoption of the amendment or its entry into force. In this case the obligations of the Contracting Parties applying the Regulation shall be the same as set out in paragraph 1.

3. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a Regulation by the Secretary-General and its entry into force, the Regulation in question shall not enter into force for that Contracting Party until two months after it has formally accepted the amendment or two months after the lapse of a period of six months since the communication to that Party by the Secretary-General of the proposed amendment.

Article 13

The text of the Agreement itself and of its Appendices may be amended in accordance with the following procedure:

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement and its Appendices. The text of any proposed amendment to the Agreement and its Appendices shall be transmitted to the Secretary-General, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in paragraph 1 of Article 6 thereof.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this Article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of six months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted, and shall be of no effect whatever. If no such objection has been expressed,the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of six months referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 14

In addition to the notifications provided for in Articles 1, 12 and 13 of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties of:

(a) Accessions in accordance with Article 6;

(b) The dates of entry into force of this Agreement in accordance with Article 7;

(c) Denunciations in accordance with Article 8;

(d) Notifications received in accordance with Article 9;

(e) Declarations and notifications received in accordance with paragraphs 1 and 2 of Article 11;

(f) The entry into force of any amendment in accordance with paragraphs 1 and 2 of Article 12;

(g) The entry into force of any amendment in accordance with paragraph 3 of Article 13.

Article 15

1. If at the date the above provisions come into effect the procedures envisaged in Article 1, paragraphs 3 and 4 of the unamended Agreement are under way for adopting a new Regulation, the said new Regulation shall enter into force under the provisions of paragraph 5 of the said Article.

2. If at the date the above provisions come into effect, the procedures envisaged in Article 12, paragraph 1 of the unamended Agreement are under way for the adoption of an amendment to a Regulation, the said amendment shall enter into force under the provisions of the said Article.

3. If all Contracting Parties to the Agreement agree, any Regulation adopted under the terms of the unamended Agreement may be treated as though it were a Regulation adopted under the terms of the above provisions.

Appendix 1

COMPOSITION AND RULES OF PROCEDURE OF THE ADMINISTRATIVE COMMITTEE

Article 1

The members of the Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties to the amended Agreement.

Article 2

The Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall provide the Committee with secretariat services.

Article 3

The Committee shall, at its first session each year, elect a chairman and vice-chairman.

Article 4

The Secretary-General of the United Nations shall convene the Committee under the auspices of the Economic Commission for Europe whenever a new Regulation or an amendment to a Regulation is required to be established.

Article 5

Proposed new Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement shall have one vote. A quorum consisting of not less than half of the Contracting Parties is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their Member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of its constituent sovereign countries. New Draft Regulations shall be established by a two-thirds majority of those present and voting.

Article 6

Proposed amendments to Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement applying the Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their Member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the Regulation. Draft Amendments to Regulations shall be established by a two-thirds majority of those present and voting.

Appendix 2

CONFORMITY OF PRODUCTION PROCEDURES

1. INITIAL ASSESSMENT

1.1. The approval authority of a Contracting Party must verify - before granting type approval - the existence of satisfactory arrangements and procedures for ensuring effective control so that vehicles, equipment or parts when in production conform to the approved type.

1.2. The requirement in paragraph 1.1. must be verified to the satisfaction of the authority granting type approval but may also be verified, on behalf and at the request of the authority granting type approval, by the approval authority of another Contracting Party. In that case, the latter approval authority prepares a statement of compliance outlining the areas and production facilities it has covered as relevant to the product(s) to be type approved.

1.3. The approval authority must also accept the manufacturer's registration to harmonized standard ISO 9002 (the scope of which covers the product(s) to be approved) or an equivalent accreditation standard as satisfying the requirements of paragraph 1.1. The manufacturer must provide details of the registration and undertake to inform the approval authority of any revisions to its validity or scope.

1.4. On receiving an application from the authority of another Member State the approval authority shall send forthwith the statement of compliance mentioned in the last sentence of paragraph 1.2. or advise that it is not in a position to provide such a statement.

2. CONFORMITY OF PRODUCTION

2.1. Every vehicle, equipment or part approved under Regulation annexed to this Agreement must be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of this Appendix and of the said Regulation.

2.2. The approval authority of a Contracting Party granting a type approval pursuant to a Regulation annexed to this Agreement must verify the existence of adequate arrangements and documented control plans, to be agreed with the manufacturer for each approval, to carry out at specified intervals those tests or associated checks necessary to verify continued conformity with the approved type, including, specifically, where applicable, tests specified in the said Regulation.

2.3. The holder of the approval must in particular:

2.3.1. Ensure the existence of procedures for effective control of the conformity of products (vehicles, equipment or parts) to the type approval;

2.3.2. Have access to the testing equipment necessary for checking the conformity to each approved type;

2.3.3. Ensure that test results data are recorded and that annexed documents remain available for a period to be determined in agreement with the approval authority. This period must not exceed 10 years;

2.3.4. Analyze results of each type of test, in order to verify and ensure the stability of the product characteristics, making allowance for variation of an industrial production;

2.3.5. Ensure that for each type of product, at least the checks prescribed in this Appendix and the tests prescribed in the applicable Regulations are carried out;

2.3.6. Ensure that any set of samples or test pieces giving evidence of non-conformity in the type of test in question gives rise to a further sampling and test. All the necessary steps must be taken to restore conformity of the corresponding production.

2.4. The authority which has granted type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility. The normal frequency of these verifications must be consistent with the arrangements (if any) accepted under paragraph 1.2. or 1.3. of this Appendix and be such as to ensure that the relevant controls are reviewed over a period consistent with the climate of trust established by the approval authority.

2.4.1. At every inspection, the test records and production records must be available to the visiting inspector.

2.4.2. Where the nature of the test is appropriate, the inspector may select samples at random to be tested in the manufacturer's laboratory (or by the Technical Service where the Regulation annexed to this Agreement so provides). The minimum number of samples may be determined according to the results of the manufacturer's own verification.

2.4.3. Where the level of control appears unsatisfactory, or when it seems necessary to verify the validity of the tests carried out in application of paragraph 2.4.2., the inspector must select samples to be sent to the Technical Service which conducts the type approval tests.

2.4.4. The approval authority may carry out any check or test prescribed in this Appendix or in the applicable Regulation annexed to this Agreement.

2.4.5. In cases where unsatisfactory results are found during an inspection, the approval authority must ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible."

Prin prezenta confirm că textul alăturat este o copie autentică de pe Acordul privind adoptarea prescripțiilor tehnice uniforme pentru vehiculele cu roți, echipamente și piese care pot fi montate și/sau pot fi utilizate pe vehiculele cu roți și condițiile pentru recunoașterea omologărilor pe baza acestor prescripții (Geneva, 20 martie 1958), copia certificată a căruia este depozitată la Arhiva Tratatelor a Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene.

Anatol CEBUC,
Șef-adjunct al Direcției Generale
Drept Internațional a Ministerului
Afacerilor Externe și Integrării
Europene al Republicii Moldova

ARGUMENTAREA NECESITĂŢII

aprobării proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehicule cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958

Descrierea tratatului.

Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehicule cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958, constituie cadrul legal pentru îndeplinirea Planului naţional de acţiuni pentru implementarea Acordului de Asociere între Republica Moldova şi Uniunea Europeană în perioada 2014-2016 aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr.808 din 07.10.2014, (Titlul IV, Capitolul 15, art.81(e), pct.7(b)).

Analiza de impact.

Acordul în cauză va asigura condiţii uniforme pentru omologarea a anumitor echipamente şi a anumitor piese ale vehiculelor cu motor, cât şi facilitarea utilizării acestor echipamente şi piese omologate de către autorităţile competente ale ţărilor semnatare ale acestui Acord, fapt ce nu vine în contradicţie cu politica de integrare europeană a Guvernului Republicii Moldova.

Printre obiectivele de bază ale Acordului în cauză pot fi menţionate: stabilirea condiţiilor uniforme de omologare a echipamentelor şi pieselor vehiculelor cu motor, cât şi recunoaşterea reciprocă a omologărilor acordate. Echipamentele şi piesele vehiculelor cu motor cuprind întregul echipament de protecţie pentru conducătorii auto şi pasageri, cât şi întregul echipament pentru securitatea circulaţiei, prezent la bordul vehiculelor care se află în circulaţie, în vederea satisfacerii cerinţelor specifice a acestor echipamente şi piese.

Aspectul politic, cultural şi social.

Documentul în cauză corespunde normelor dreptului internaţional, iar prevederile prezentului Acord nu contravin politicii externe şi interne promovate de către Guvernul Republicii Moldova. De asemenea, prevederile Acordului nu contravin vectorului de integrare europeană a Republicii Moldova în cauză şi sunt compatibile cu politica de integrare europeană a Republicii Moldova. Prevederile prezentului Acord nu au ca scop abordarea problemelor de ordin politic, cultural şi social şi nu contravin dezvoltării relaţiilor bilaterale de cooperare cu statele semnatare ale acestui Acord.

Aspectul economic şi de mediu.

După aderarea Republicii Moldova la Acordul menţionat, etapa următoare va fi implementarea Directivelor şi Regulamentelor ale Parlamentului European, care vor asigura respectarea cerinţelor faţă de siguranţa autovehiculelor la punerea lor în circulaţie pe teritoriul Republicii Moldova şi exploatarea lor indiferent de locul

fabricării lor în scopul protejării vieţii şi sănătăţii cetăţenilor, protecţiei mediului ambiant şi prevenirii acţiunilor de inducere în eroare a cumpărătorilor autovehiculelor.

Procedura de înmatriculare, înregistrare şi admiterea în trafic rutier a vehiculelor şi şasiurilor, se va efectua numai după omologarea tipului autovehiculului (şasiului).

Semnarea Acordului în cauză va majora considerabil nivelul de securitate în traficul rutier, prin neadmiterea exploatării echipamentelor şi pieselor de vehicule care nu corespund condiţiilor uniforme de omologare. Acordul menţionat are un aspect economic benefic pentru Republica Moldova, deoarece vom avea certitudinea că toate autovehiculele ce vor apărea pe piaţă, echipamentele şi piesele acestora au fost fabricate în deplină conformitate cu tipul omologat.

Aspectul normativ.
Prezentul Acord presupune stabilirea unor condiţii uniforme de omologare a echipamentelor şi pieselor vehiculelor cu motor, şi recunoaşterea reciprocă a omologărilor acordate în conformitate cu aceste condiţii. Totodată, respectând cerinţele Acordului de Asociere între Republica Moldova şi Uniunea Europeană, care a fost ratificat de Parlamentul Republicii Moldova pe 2 iulie 2014 şi promulgat prin decretul prezidenţial în data de 8 iulie 2014, în urma semnării *Acordului privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehicule cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958*, urmează a fi aprobate ulterior şi un şir de acte normative pentru implementarea obligatorie a Directivelor şi Regulamentelor Parlamentului European *(Directiva 2007/46/CE; Directiva 2005/64/CE; Directiva 2006/40/CE; Directiva 2002/24/CE; Directiva 93/14/CEE; Directiva 2009/80/CE; Directiva 93/30/CEE; Directiva 2009/78/CE; Directiva 2009/79/CE; Directiva 93/33//CEE; Directiva 2009/139/CE; Directiva 2009/67/CE; Directiva 93/93/CEE; Directiva 2009/62/CE; Directiva 95/1/CE; Directiva 97/24/ CE; Directiva 2000/7/CE; Regulamentul (CE) nr.78/2009; Regulamentul (CE) nr. 79/2009; Regulamentul (CE) nr. 595/2009; Regulamentul (CE) nr. 692/2008; Regulamentul (CE) nr. 661/2009; Regulamentul (CE) nr. 715/2007),* care vor asigura implementarea prevederilor Acordului dat.

În temeiul Legii nr. 64 din 31.05.1990 „cu privire la Guvern" şi art. 14 al Legii nr. 595-XIV din 24.09.1999 „privind tratatele internaţionale ale Republicii Moldova", urmează a fi luată decizia cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la *„Acordului privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehicule cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958".*

Aspect instituţional şi organizatoric.
Acţiunile de bază prevăzute de Acord urmează să fie realizate de către Guvern şi autorităţile competente în domeniul transporturilor. Ulterior, în vederea implementării prevederilor Directivelor şi Regulamentelor Parlamentului European privind omologarea de tip a autovehiculelor, a sistemelor, unităţii tehnice separate sau a componentelor acestora, Guvernul urmează să creeze o autoritate de omologare.

Aspectul financiar.
În prezentul Acord nu există prevederi asupra cheltuielilor pe care fiecare stat semnatar ar fi ţinut să le suporte în vederea implementării acestuia. De asemenea, Acordul vizat nu prevede achitarea unor cotizaţii de membru.

Aspect procedural.
Aderarea la Acord a Părţii contractante noi se va efectua prin depunerea instrumentului de aderare în adresa Secretarului General al Organizaţiei Naţiunilor Unite (art. 6 p.4).

Pentru fiecare Parte contractantă nouă care aderă la acest Acord cu modificările operate în el, Acordul va intra în vigoare în a şaizecea zi după depunerea instrumentului de ratificare sau de aderare al statului respectiv (art. 7 (3)).

În momentul aderării la prezentul Acord, fiecare Parte contractantă nouă poate să declare că nu este legată de articolul 10 din Acord (soluţionarea litigiilor). În acest caz, celelalte Părţi contractante tot nu vor fi legate de art. 10 în ceea ce priveşte Partea contractantă nouă care a formulat o astfel de rezervă (art. 11). Alte rezerve la prezentul Acord nu sunt admise. Totodată, oricare Parte contractantă are posibilitatea să declare că ea nu aplică unele regulamente care sunt parte integrantă la Acord sau că ea nu aplică nici unul dintre ele (art. 11 (3)).

Aspectul temporar.
Aderarea la Acord are loc pentru o perioadă nedeterminată, fiecare Parte contractantă fiind în drept să denunţe în orice moment la Acordul în cauză prin notificarea adresată Secretarului General al Organizaţiei Naţiunilor Unite (art.8).

Denunţarea va intra în vigoare după 12 luni de la data la care Secretarul General a primit notificarea.

Reieşind din cele expuse, Ministerul Transporturilor şi Infrastructurii Drumurilor consideră oportună aderarea Republicii Moldova la *„Acordul privind adoptarea prescripţiilor tehnice uniforme pentru vehicule cu roţi, echipamente şi piese care pot fi montate şi/sau pot fi utilizate pe vehicule cu roţi şi condiţiile pentru recunoaşterea omologărilor pe baza acestor prescripţii, întocmit la Geneva la 20 martie 1958”.*

Ministru **Iurie CHIRINCIUC**